

Сергеева Татьяна Сергеевна

АББРЕВИАТУРЫ В СИСТЕМЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ НОМИНАЦИЙ

Аббревиация как один из наиболее продуктивных словообразовательных способов играет важнейшую роль в общественно-государственной жизни и культуре современных наций. Аббревиатурные номинации различных типов проникают во все слои лексики языков, являясь не просто случайными словами, а полноправными единицами лексической системы, регистрируемыми специализированными словарями сокращений. В данной статье предпринимается попытка рассмотреть аббревиацию как важнейшее средство восполнения лексической парадигмы номинаций, а также проанализировать возможности ее участия в образовании различных парадигматических рядов именования (на материале английского и русского языков).

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/3-3/43.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 3 (45): в 3-х ч. Ч. III. С. 154-157. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/3-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 8; 81'373

Филологические науки

Аббревиация как один из наиболее продуктивных словообразовательных способов играет важнейшую роль в общественно-государственной жизни и культуре современных наций. Аббревиатурные номинации различных типов проникают во все слои лексики языков, являясь не просто случайными словами, а полноправными единицами лексической системы, регистрируемыми специализированными словарями сокращений. В данной статье предпринимается попытка рассмотреть аббревиацию как важнейшее средство восполнения лексической парадигмы номинаций, а также проанализировать возможности ее участия в образовании различных парадигматических рядов именованя (на материале английского и русского языков).

Ключевые слова и фразы: лексическая парадигма именованя; супплетивизм; аббревиация; аббревиатурная номинативная парадигма; аффиксация; конверсия.

Сергеева Татьяна Сергеевна

*Педагогический институт им. В. Г. Белинского Пензенского государственного университета
sts-91@mail.ru*

АББРЕВИАТУРЫ В СИСТЕМЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ НОМИНАЦИЙ[©]

Слово является сложнейшим организмом, многосоставным знаковым сплавом вещественной, категориальной и оттеночной семантики, каждый компонент которой находит выражение в собственных системных соотношениях функций и форм. Раскрыть природу этого сплава возможно посредством полярного распределения слов по полнозначной и неполнозначной сферам. Открытость знаменательной лексической системы и закрытость служебной лексической системы получают статус наиболее важного общего признака формы.

Знаменательная сфера лексики может быть разбита на четыре обобщающих класса, в которые входят лексические единицы с самостоятельной денотативно-назывной функцией: существительные (предметно представляемые денотаты), глаголы (процессно представляемые денотаты), прилагательные (признаково представляемые денотаты предметной принадлежности), наречия (признаково представляемые денотаты непредметной принадлежности) [3, с. 109].

Единство знаменательной лексики находит выражение в динамической межклассовой словообразовательной системе, которая пронизывает лексикон и отображается на значительном числе слов языка в виде формального четырехступенчатого ряда, выступающего в регулярных корреляциях синтаксических конструкций, например: *desirable strength, a strong desire, to strengthen desirably, to desire strongly* – , желаемая сила, сильное желание, желателно усилить, сильно желать. Ступени ряда заполняются либо одной или несколькими единокорневыми лексемами с возможными деривационно-иерархическими отношениями между ними, например: *strength, to strengthen, strong, strongly; desire, to desire, desirable, desirably* – , сила, усиливать, сильный, сильно; желание, желать, желаемый, желательный.

Парадигматический ряд, который объединяет знаменательные лексические классы, называется «**лексической парадигмой именованя (номинации)**». Фактической исходной деривационной формой в рамках различных выявлений общей парадигматической схемы номинации может служить слово любого класса, что дает основание говорить о субстантивной, глагольной, адъективной и адвербиальной перспективе деривации конкретного парадигматического ряда именованя [Там же, с. 113].

В сложном взаимодействии с обобщенными значениями ступеней парадигмы именованя находится собственная семантика основы слов, входящих в непосредственные парадигматические ряды. При этом в рамках данной основной семантики может быть выявлено определенное ядерное значение, которое, в свою очередь, тоже раскладывается по четырем семантическим рубрикам знаменательных номинаций с различными вариациями смысла. В результате формируются номинативные парадигмы общего предметного, процессного (признакового) плана, совпадающего или не совпадающего с характером деривационной перспективы ряда. Например: *to move – movement – movable – movably* – , двигаться – движение – движимый/подвижный – подвижно – (парадигматический ряд с процессным семантическим ядром). Взаимодействие основно-семантического ядра лексических рядов именованя со значениями четырех ступеней парадигмы реализует богатую гамму смыслов, необходимую для отражения предметов и явлений действительности во всем разнообразии отношений.

Одним из важнейших средств пополнения лексической парадигмы именованя может выступать **супплетивизм**, так как он является существенным фактором открытости знаменательной части лексикона. В словаре О. С. Ахмановой приводится следующее определение рассматриваемого лингвистического явления: , супплетивизм (от лат. *suppletivus* – “дополняющий”) – это образование форм одного и того же слова от разных корней или основ, различия которых выходят за пределы чередований [2, с. 342]. Г. В. Глинских и О. В. Петрова под супплетивизмом подразумевают создание разных грамматических форм одного и того же слова от разных основ [4, с. 45]. Ю. С. Маслов к супплетивизму относит те случаи, когда многоморфемное слово не имеет единой основы, поскольку его разные словоформы образуются от разных корней [5, с. 56]. По мнению А. А. Реформатского, супплетивизмом можно назвать соединение в одну грамматическую пару (или один грамматический ряд) разнокорневых или разноосновных слов, когда, несмотря на различие корней

или основ, лексическое значение не меняется, а различие словѣ служит лишь грамматическим способом различения грамматических значений [6, с. 72]. Отображение лексической парадигмы номинаций на лексиконе может быть широко опосредовано как лексематическим, так и фразематическим супплетивным восполнением. Например: *good, goodness – well, to better; an end, to end – final, finally* – , хороший, добродетель – хорошо, улучшать; конец – заканчивать, в конечном счете». Таким образом, супплетивизм, соединяясь с синонимическими и антонимическими корреляциями слов, может обеспечить подвижность и универсальность именных функций языка на верхних уровнях его сегментной иерархии.

Чрезвычайно значимым и в то же время специфическим средством восполнения лексической парадигмы номинаций выступает и **аббревиация** – произвольный процесс сокращения наименования какого-либо объекта [7, с. 176].

Фундаментальным признаком знаменательного слова является признак номинативности. Номинация содержит в себе трёхчленное универсально-логическое отношение: , реалия – понятие – имяѣ. Причем каждый компонент в её языковой реализации приобретает признаки, которые характерны для членения мира в том или ином языке. Номинационные акты представляют собой результаты речемыслительной деятельности социума, осваивающиеся языковой системой, функциональными и социальными нормами языка. Аббревиатура, как и любое слово, обладает определенной номинативной способностью, так как в этом случае можно также проследить трёхчленное отношение , реалия – понятие – имяѣ. Аббревиатурная номинация, которая является именем, называет реалию, заключающую в себе категориальные признаки сформированного понятия [1, с. 98]. Аббревиация является компрессивным словообразовательным способом, основным назначением которого выступает использование более краткой номинативной единицы. Механизм аббревиатурного словообразования служит основной задачей коммуникации: сообщить и принять максимум информации при минимальной затрате усилий, связанных с общением и языковой деятельностью. В ходе данного процесса лексически материализуется идеальное содержание, уже заключенное в некоторой лексически объективизированной единице речи, принятой за опорную. Таким образом, данный способ словообразования создает производные как единицы вторичной номинации (первичными номинативными единицами являются словосочетания, легшие в основание аббревиатуры). Аббревиатурные номинации в системе производных слов могут проявлять, с одной стороны, черты, характерные для всех производных единиц, а, с другой – черты, специфические только лишь для сокращений своего типа. Сокращенные единицы – наиболее продуктивные лексические единицы вторичной номинации, коммуникативно значимые во всех сферах человеческой деятельности, отличаются как устойчивостью, так и подвижностью. Степень общеизвестности и употребительности аббревиатуры представляет собой динамичный аспект ее лексикализации и, следовательно, участия в образовании различных парадигматических рядов номинации.

Довольно часто формирование **аббревиатурной номинативной парадигмы** осуществляется посредством **аффиксации**. Аффиксация представляет собой создание новых слов путём присоединения к производящей основе или производящему слову тех или иных словообразовательных аффиксов: префиксов/приставок (перед корнем), постфиксов/суффиксов (после корня), интерфиксов (служебные морфемы, не имеющие собственного значения, но служащие для связи корней в сложных словах) и инфиксов (аффиксы, вставляемые в середину корня для выражения нового грамматического значения) [6, с. 182]. Так, всем известный русскоязычный акроним (аббревиатурная номинация, созданная из начальных букв каждого слова сокращаемого словосочетания и читаемая как слово [7, с. 176]) *ВУЗ/вуз* (*высшее учебное заведение*) с помощью аффиксации образует производное прилагательное *вузовский*, существительные разговорного стиля *вузовец/вузовка*, сокращение *вузком*, зарегистрированные в орфографических и толковых словарях русского языка [10; 12; 17], а также сленговое наречие *по-вузовски*, сленговый глагол *ВУЗить/вУЗить* и сленговое существительное *ВУЗовик/вузовик*, в настоящий момент не зафиксированные в лексикографических источниках, но уже довольно популярные в разговорном языке, в частности в интернет-среде, например:

– Новости: развод *по-вузовски*.

– Нашиѣ , балбесовѣ с детства нужно *ВУЗить!* Иначе разгильдяичить, да хулиганить начинают от незанятости.

1. Лучше толковый *ПТУшник*, чем *ВУЗовик* с купленным дипломом [14].

Сформированная аббревиатурная номинативная парадигма имеет общее предметное семантическое ядро.

В английском языке с помощью алфавитизма (аббревиатура, образованная от словосочетаний путем оставления инициальных букв от каждого слова сокращаемого словосочетания с произношением по алфавитному принципу [7, с. 176]) *DIY (Do It Yourself)* – , способ ремонта или модификации каких-либо изделий без участия экспертов или специалистов (“сделай сам”, “умелые руки”)ѣ – может быть образована аббревиатурная номинативная парадигма процессного плана: *DIYing* – , заниматься ремонтом и т. п. самостоятельно, без помощи специалиста», *DIYer* – , человек, который занимается ремонтом или создает что-либо без участия специалистовѣ, *diyful* – , занимающийся ремонтом самостоятельно, без помощи специалистов». Например:

She is the female DIYer and her handiwork makes even the most ineptly bodged wallpapered spare room look like the Sistine Chapel [16]. / Она такая мастерица и рукодельница! Даже из самой обычной комнатухи, обклеенной дешевыми обоями, может сделать настоящую Сикстинскую капеллу.

I can honestly say: DIYing brings real pleasure [Ibidem]! / Признаюсь честно, мне доставляет огромное удовольствие *делать все своими руками*.

It's useful, it's playful... It's diyful! Here to help you make stuff [13]! / Полезно и интересно... Вступайте в наш клуб , *Умелые рукиѣ* и Вы сможете самостоятельно справиться с любым ремонтом по дому.

Отаббревиатурные существительные *DIYing* и *DIYer* зарегистрированы во многих современных англоязычных словарях [19]. Прилагательное *diyful*, довольно популярное в английском молодежном сленге, на данный момент пока не зафиксировано в авторитетных аутентичных лексикографических источниках.

Особого внимания заслуживают парадигматические ряды номинации, в основе которых лежат аббревиатурные единицы такого типа, как телескопизмы (сокращенные слова-слитки, созданные путем слияния усеченных основ двух или более лексических единиц и включающих в себя полностью или частично значения входящих в него структурных компонентов [7, с. 176]), так как данный класс сокращений демонстрирует различную степень мотивированности и расчлененности, отражает тенденцию к рационализации языка и представлен речевыми окказионализмами, в основном использующимися в масс-медиа для психологического воздействия на реципиента и получения прагматического эффекта. Так, англоязычная телескопная номинация: *workaholic* (*work* + , *alī*+ *alcoholic*) – , *трудоголик* – может выступать в роли деривационной базы для создания номинативной парадигмы с семантическим ядром признакового плана. Рассмотрим следующие примеры:

«*There is a significant generational angle to longer work hours and the impact of technology on workaholicism.*» – *said Chuck Underwood president of The Generational Imperative Inc* [20]. / Необходимо всерьез заняться проблемой слишком длинного рабочего дня и внедрять новые технологии в производство. Это поможет нам в дальнейшем бороться с *чрезмерным трудоголизмом*, – утверждает Чак Андервуд, президент компании . *Дженерейшнл Императив* .

Even outside the office nine-to-five it seems you just can't escape from work these days, and the bad news for non-workaholics is that it's about to get even harder [Ibidem]. / В современной жизни Вы, даже если и не офисный сотрудник, будете вынуждены очень много работать. Итак, плохие новости для *тех, кто не считает себя трудоголиками*: жизнь станет еще труднее.

Though in fairness, he may be workaholicing at «something», just nothing that we're paying him for [Ibidem]. / Должно быть, он сейчас снова над чем-нибудь , *трудоголит*, хотя мы ему за это и не собираемся платить.

Instead, she's kidnapped and fondled by lecherous men and prodded by workaholicly psychotic women [8, p. 4]. / Вместо этого ее похищают какие-то распутники и настаивают сумасшедшие *женщины-трудоголики*.

Исходя из приведенных выше примеров, очевидно, что телескопная номинация *workaholic* с помощью присоединения аффиксов образует следующие производные: существительные *workaholicism* – , *трудоголизм*, *non-workaholics* – , не являющийся *трудоголиком* и наречие *workaholicly* – , в духе *трудоголизма*, которые носят неофициальный разговорно-фамильярный характер. Дериват *workaholicism* зарегистрирован в различных англоязычных словарях и справочниках [9; 15]. Производный сленговый глагол *to workaholic* – , очень много работать/“трудоголить” – создан посредством *конверсии*. Конверсия (от лат. *conversio* – , *обращение*, , *приноровление*) представляет собой создание нового слова с помощью перехода основы в другую парадигму словоизменения. Получившаяся лексема будет принадлежать к другой части речи. В английском языке конверсия является распространенным словообразовательным способом, поскольку в нем многие морфемы являются нулевыми. Так, например, из англ. *bet* – , *ставить на кон* (с типично глагольной парадигмой англ. *bet, bets, bet* (форма прошедшего времени), *betting...*) получается англ. *bet* – . *ставка* (с типично именной парадигмой англ. *bet, bets*). В этой связи следует также подчеркнуть, что с помощью конверсии англоязычные аббревиатуры различных типов могут формировать различные парадигматические ряды именования. Например: *a C-mail (Computer Service mail) – to C-mail* (, *компьютерная почтовая служба – отправлять сообщения по компьютерной почтовой службе*), *VIP (Very Important Person) – to VIP* (, *очень важная персона – вести себя как очень важная персона*), *vet (veterenarian) – to vet* (, *ветеринар – работать ветеринаром*), *pop (popular – adj.) – a pop* (, *популярный – популярная личность/“звезда”*) [6, с. 163].

В англоязычных текстах массовой информации (в газетной статье, радиопередаче, телевизионных новостях, интернет-рекламе) усеченные слова (сокращенные лексические единицы, созданные с помощью опущения букв или слогов основы сокращаемого слова [7, с. 176]) участвуют в образовании номинативных парадигм, как правило, с помощью конверсии, например: *prefab (prefabricated – adj. – , изготовленный заводским способом/стандартный)* – *a prefab* (, *стандартный/заводской вариант*) – *to prefab* (, *изготавливать заводским способом/стандартизировать*). Единичны случаи создания производных от усечений посредством аффиксации. Например, усеченное слово *photo (photograph – , фотография)* с помощью суффиксов *-ism* и *-ist* образует производные сленговые существительные *photoism* – , *любительская фотография* и *photoist* – , *фотограф-любитель*. Дериват *photoist* является общеупотребительным и зафиксирован в аутентичных лексикографических источниках [18]. Из усечения *photo* посредством аффиксации также создано довольно популярное в молодежной среде прилагательное *photoable* – , *сделанные в любительском жанре фотографии*:

View the best «So Photoable» Photos, «So Photoable» Images, «So Photoable» Pictures. Download photos and share to Facebook, Twitter, Tumblr, Blogger [11]. / Посмотрите *самые лучшие, эксклюзивные любительские фотографии*: селфи, пейзажи и т.д. Загрузите свои фото на . *Фейсбук*, . *Твиттер*, . *Тамблр* и . *Блоггер*.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что с помощью данного словообразовательного способа маркируются значимые для языковой личности фрагменты действительности, что позволяет проиллюстрировать своеобразие восприятия и перцепции человеком окружающего мира. Потребности нового компрессивного наименования рождаются в общественной среде, а поиск средств выражения необходимого понятия осуществляется через лексическую систему языка. В системе лексической парадигмы именования аббревиатурные номинации не только заполняют номинативную лауну, но также выполняют экспрессивную и прагматическую функции.

Список литературы

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М.: Высш. шк., 1986. 295 с.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 608 с.
3. Блох М. Я. Теоретические основы грамматики. М.: Высшая школа, 2005. 239 с.
4. Глинских Г. В., Петрова О. В. Введение в языкознание. Н. Новгород: Изд-во НГЛУ, 1998. 251 с.
5. Маслов Ю. С. Введение в языкознание. М.: Высшая школа, 1987. 272 с.
6. Реформатский А. А. Введение в языкознание. М.: Аспект Пресс, 1998. 536 с.
7. Сергеева Т. С. Аббревиатура в системе лексических сокращений // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 6. Ч. 2. С. 174-179.
8. Armstrong K. Stolen (Women of the Otherworld). TX: Plume, 2004. p. 448.
9. <http://dictionary.reference.com/browse/workaholism> (дата обращения: 25.12.2014).
10. <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (дата обращения: 23.12.2014)-
11. <http://photobucket.com/images/so%20photoable> (дата обращения: 23.12.2014).
12. <http://ru.wikisource.org/w/index.php?search=вузовский&title=Служебная%3AПоиск&go=Перейти> (дата обращения: 25.12.2014).
13. <http://twitter.com/diyful> (дата обращения: 25.12.2014).
14. <http://wap.veoprofi.forum24.ru/?1-2-240-0000021-000-140-0> (дата обращения: 15.12.2014).
15. <http://wikipedia.org/wiki/Search?search=workaholic&fulltext> (дата обращения: 15.12.2014).
16. <http://www.dailymail.co.uk/news/article-2451860/Retired-decorator-paints-house-look-like-Sistine-Chapel.html> (дата обращения: 22.12.2014).
17. <http://www.gramota.ru/slovari/dic/?word=%E2%F3%E7%EE%E2%F1%EA%E8%E9&all=x> (дата обращения: 15.12.2014).
18. <http://www.merriam-webster.com/dictionary/photoist> (дата обращения: 25.12.2014).
19. <http://www.urbandictionary.com/define.php?term=DIYer> (дата обращения: 25.12.2014).
20. The Independent (London, England) [Электронный ресурс]. 21 August. 2010. URL: <http://www.independent.co.uk/voices/archive/?year=2010&month=8&day=21> (дата обращения: 19.12.2014).

ABBREVIATIONS IN SYSTEM OF LEXICAL PARADIGM OF NOMINATIONS

Sergeeva Tat'yana Sergeevna

Pedagogical Institute named after V. G. Belinsky of Penza State Pedagogical University
ctc-91@mail.ru

Abbreviation as one of the most productive ways of word-formation plays a crucial role in the social-political life and culture of modern nations. Abbreviated nominations of various types enter all layers of the vocabulary of languages, being not just random words, but competent lexical units, recorded in specialized dictionaries of abbreviations. This article undertakes an attempt to consider abbreviation as an important means of lexical paradigm nominations compensation, as well as to analyze the possibility of its participation in the formation of different paradigmatic series of denomination (by the material of the English and Russian languages).

Key words and phrases: lexical paradigm of denomination; suppletion; abbreviation; abbreviated nominative paradigm; affixation; conversion.

УДК 8

Филологические науки

В данной статье рассматриваются лексико-грамматические средства, связанные с категорией модальности, которая играет важную роль в реализации стратегий вежливости отдаления. Рассматриваются речевые единицы, при помощи которых может быть выражено одно и то же коммуникативное намерение, а также приводятся примеры стратегий вежливости отдаления, которые определяют особенности английского коммуникативного поведения.

Ключевые слова и фразы: модальность; лексико-грамматические средства; негативная вежливость; стратегии негативной вежливости; коммуникативное намерение; стили коммуникации.

Солдатова Ольга Сергеевна, к. филол. н.

Академия Федеральной службы безопасности Российской Федерации
soldatova.olga62@yandex.ruЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЙ ВЕЖЛИВОСТИ
ОТДАЛЕНИЯ В АНГЛИЙСКОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КУЛЬТУРЕ

Для того чтобы уметь общаться со своим иноязычным партнером, недостаточно иметь языковые навыки, то есть владеть этикетными формулами, существующими в языке коммуникации. На первый взгляд кажущиеся идентичными, они имеют другое значение. Необходимо знать, в какой коммуникативной ситуации они могут быть употреблены, каково их прагматическое значение, и какое воздействие они могут оказать